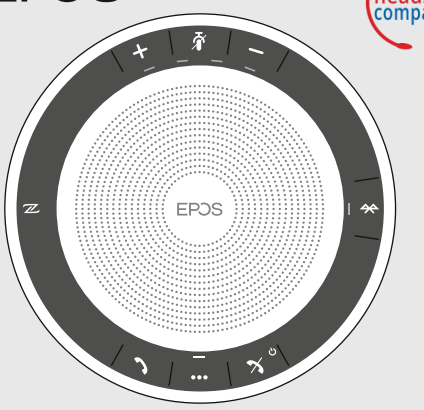
EPOS

headset company



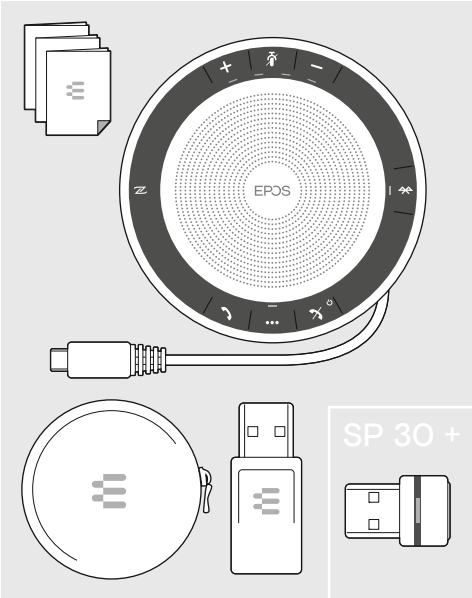
EXPAND SP 30 | SP 30 +

Bluetooth® speakerphone

EN Quick Guide
DE Kurzanleitung
FR Guide express
IT Guida rapida
ES Guía rápida
PT Guia Rápido
NL Mini handleiding
EL Γρήγορος οδηγός
DA Kvikvejledning
SV Snabbguide
FI Pikaopas
PL Skrócona instrukcja obsługi
RU Краткое руководство
ZH 简 易 指 南 文
TW 簡 易 指 南 文
TR Hızlı Kılavuz
JA ﻘ ﻘ ﻘ ﻘ
ID Panduan Cepat
KO 간음많핍숲

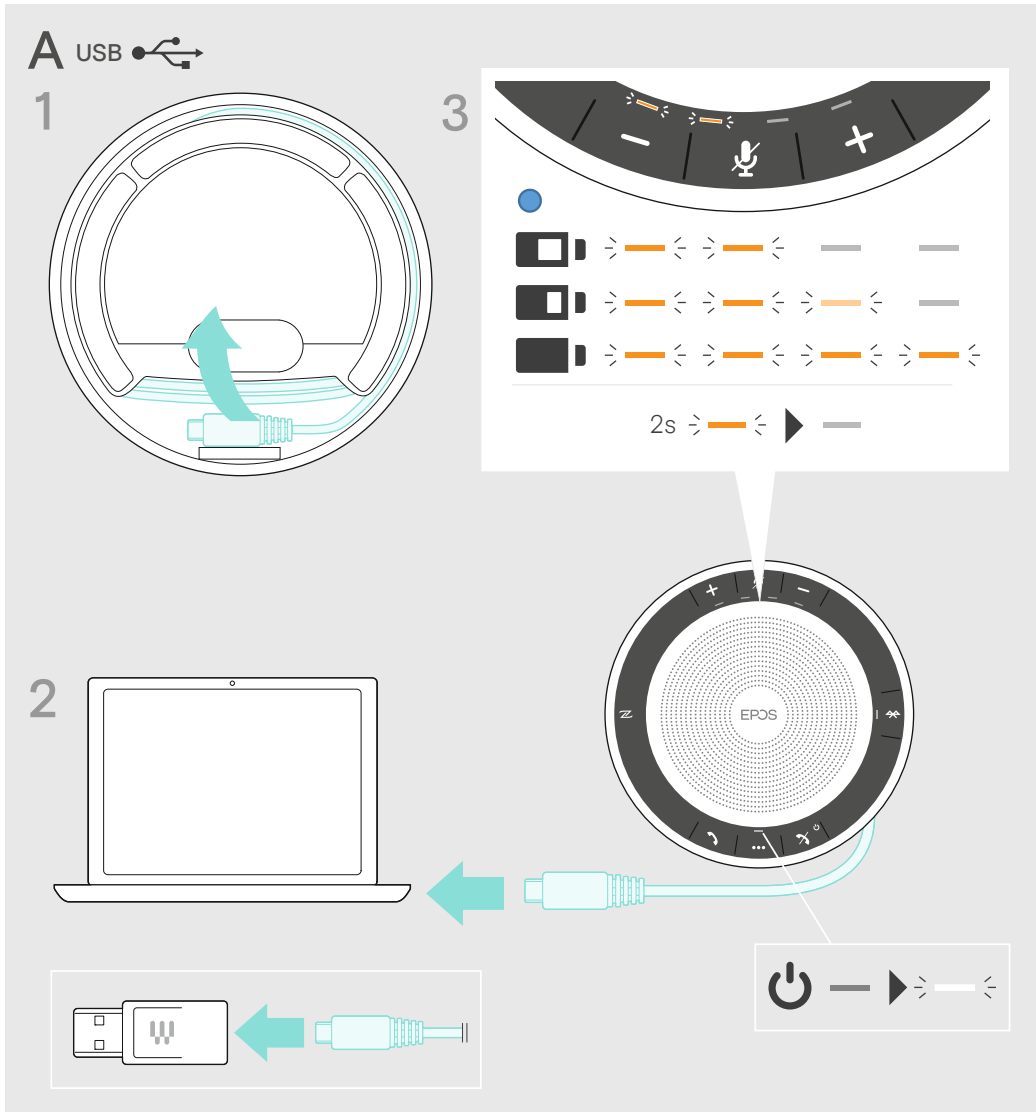
Type: SCBT9, Model: BTD 800 USB

Package contents | Lieferumfang | Contenu de la boîte | Contenuti della confezione | Contenido del embalaje | Conteúdo da embalagem | Inhoud verpakking | Περιεχόμενα συσκευασίας | Pakkens indhold | Innehåll i förpackningen | Pakkauksen sisältö | Zawartość opakowania | Содержимоеупаковки| 忙鄳□獦 | 皿酷□獦| Kutununiçeriği| ﻘ ﻘ ﻘ □ 猶 | Isi kemasan | □□힘뺗뽏



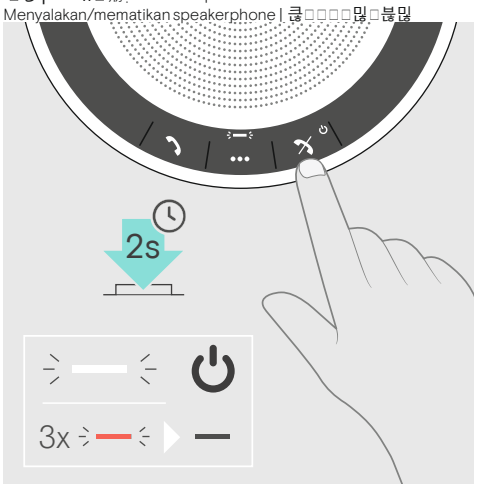
Connection possibilities | Anschlussmöglichkeiten | Possibilités de connexion | Possibilità di connessione | Posibilidades de conexión | Possibilidades de ligação | Aansluitmogelijkheden | Δυνατότητες σύνδεσης | Tilslutningsmuligheder | Anslutningsmöjligheter | Liitäntämahdollisuudet|Możliwościpodłączenia|Возможностиподключения|鴮鯜 / 腊覿| 鴨鯜欽鸀 | Bağlantıseçenekleri| 鰒嶆 / 脫覿 |
Kemungkinan koneksi | 펾멽□큲핖쁢짷찣

Charging the battery & connecting via USB cable | Akku laden & über USB-Kabel anschließen | Chargement de la batterie et connexion par câble USB | Carica della batteria e connessione tramite cavo USB | Cargar la batería y conectar a través de cable USB | Carregar a bateria e ligar por meio de cabo USB | Opladen van de batterij en aansluiten via USB-kabel | Φόρτιση της μπαταρίας και σύνδεση μέσω καλωδίου USB | Opladning af batteriet og tilslutning via USB-kabel | Ladda batteriet och ansluta via USB-kabel | Akun lataaminen ja yhdistäminen USB-kaapelin kautta | Ładowanie baterii i podłączanie za pomocą kabla USB | Зарядка батареи и подключение при помощи USB-кабеля |
□歎寑□歎翎鸑鵂USB 純鵄鯜 | 捀□寑□□雉鷳麠USB 鯜筶鴨鯜酷覦 | Pilişarjetmeve USB kablosuaracılığıylabağlama| USB ﻘ ﻘ ﻘ □□□鰒嶆| Mengisidaya baterai& menghubungkanmelaluikabelUSB|짾□잃□헒짝USB□핖쯢웋펾멽

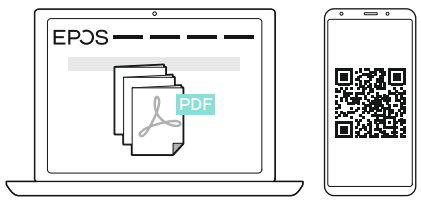


Detailed information | Ausführliche Informationen | Informations détaillées | Informazioni dettagliate | Información detallada | Informação detalhada | Gedetailleerde informatie | Λεπτομερείς πληροφορίες | Detaljeret information | Detaljerad information | Yksityiskohtaiset tiedot | Szczegółowe informacje | Подробная информация | 霤紬□謘 | 钁 穌 順 鎔 | Ayrıntılıbilgi|蠢 稢 榥 嫟 |
Informasi terperinci | 캏켑헣쯢

Switching the speakerphone on/off | Speakerphone ein-/ausschalten | Activer/désactiver le combiné | Accensione/spegnimento del vivavoce | Encender y apagar el altavoz | Ligar/desligar o altifalante | In-/uitschakelen van de luidspreker | Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ηχείου | Sådan tændes/slukkes højttalertelefonen | Stänga av/på högtalartelefonen | Kaiuttimen kääntäminen päälle/pois päältä |
Włączanie/ wyłączanie zestawu głośnomówiącego |
Включение/ выключение конференц-телефона |
鞊 芎 □ □ □ □ 鶋 歎 靂 |瓶 剚 陝 □ 鑨 □ 堤 □ □ 堤 |
Hoparlörüaçma/kapama| ﻘ ﻘ ﻘ
Menyalakan/mematikan speakerphone | 큲□□□□밇□븊밇



EPOS Connect
www.eposaudio.com/connect

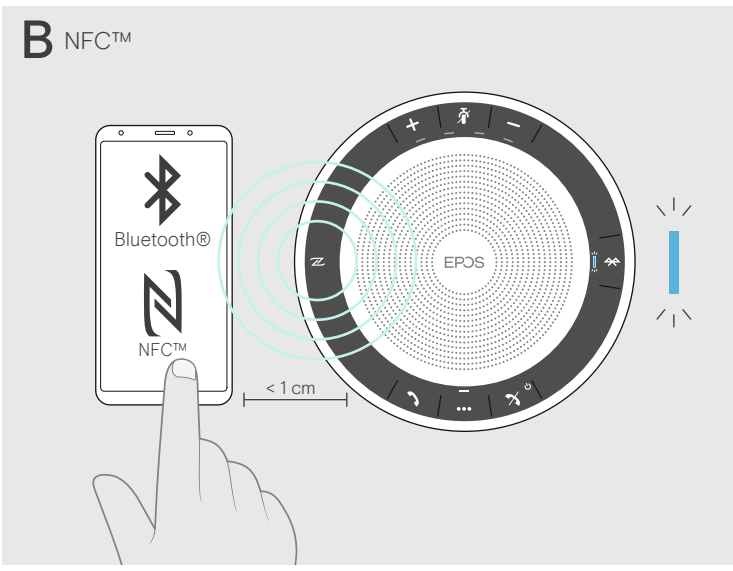


www.eposaudio.com/support

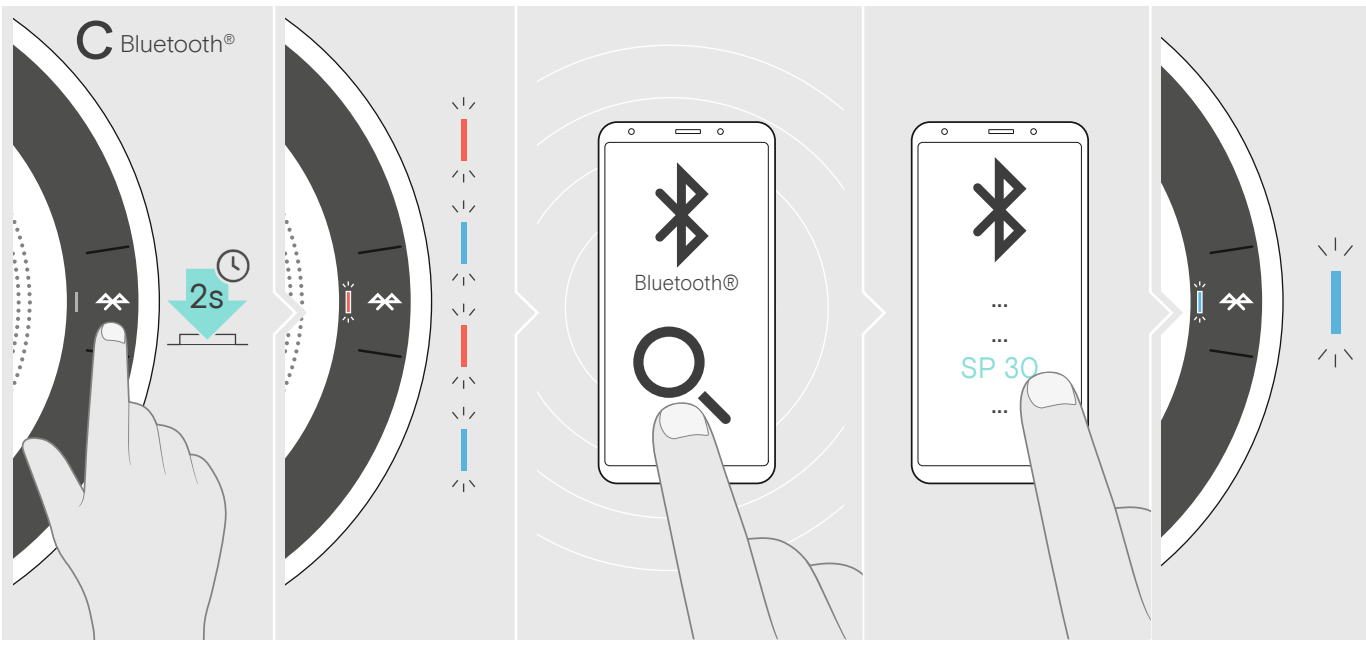
DSEA A/S
Kongebakken 9, DK-2765 Smørum, Denmark
www.eposaudio.com

Printed in China, Publ. 07/20, 770-00183/A04

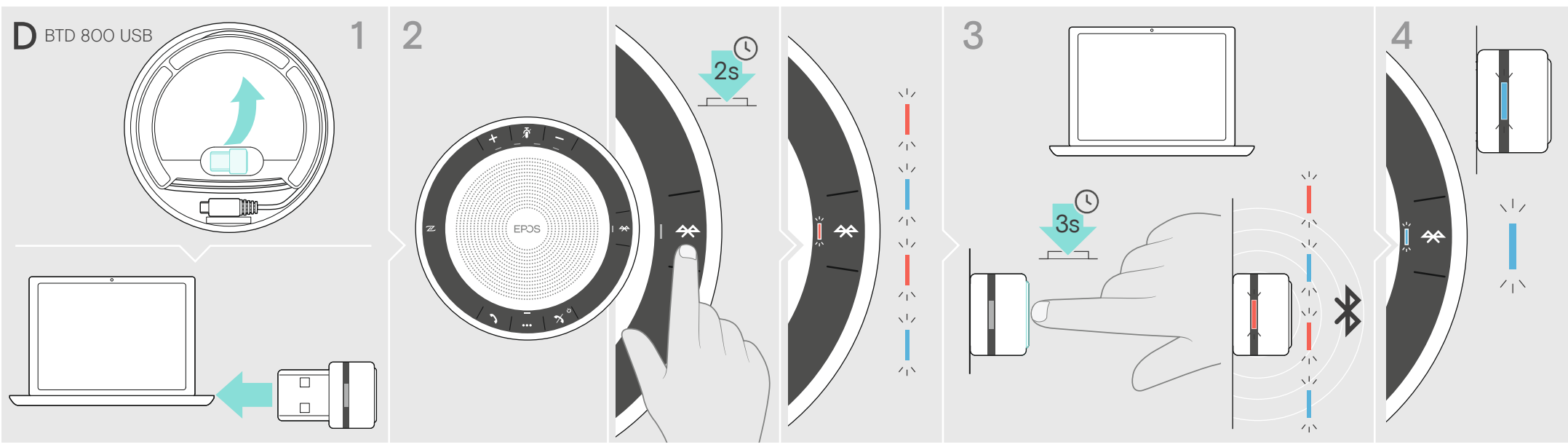
Connecting Bluetooth via NFC | Bluetooth über NFC verbinden | Connexion Bluetooth via NFC | Connessione Bluetooth tramite NFC | Conectar Bluetooth vía NFC | Ligar o Bluetooth através do NFC | Verbinden via Bluetooth middels NFC | Σύνδεση Bluetooth μέσω NFC | Tilslutning af Bluetooth via NFC | Ansluta Bluetooth via NFC | Bluetooth-laiteyhteyden muodostaminen NFC:n kautta | ŁączenieBluetoothprzezNFC | СоединениеBluetoothчерезNFC | 鸑鵂NFC鵛喝鸑□鵄鯜覷眶 | 鷳麠NFC鴨筶诜眶 | NFC aracılığıylaBluetooth bağlantısı| /$т#MVFUPPUI鰒嶆 |
Menghubungkan Bluetooth melalui NFC | NFC읊□□쯢읊□큲펾멽



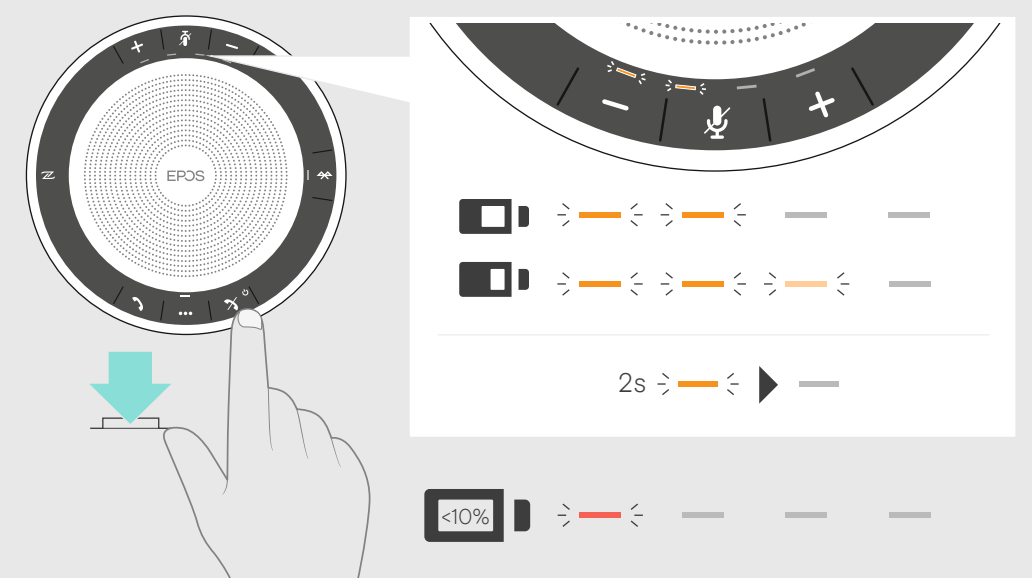
Connecting via Bluetooth | Über Bluetooth verbinden | Connexion via Bluetooth | Connessione tramite Bluetooth | Conectar vía Bluetooth | Ligar através do Bluetooth | Verbinden via Bluetooth | Σύνδεση μέσω Bluetooth | Tilslutning via Bluetooth | Ansluta via Bluetooth | Yhteyden muodostaminen Bluetoothin kautta | Łączenie przez Bluetooth | Соединениепо Bluetooth| 鷳麠诜眶鴨筶| Bluetootharacılığılabağlama| Bluetooth鰒嶆 | MenghubungkanmelaluiBluetooth| 쯢읊□큲읊□□펾멽



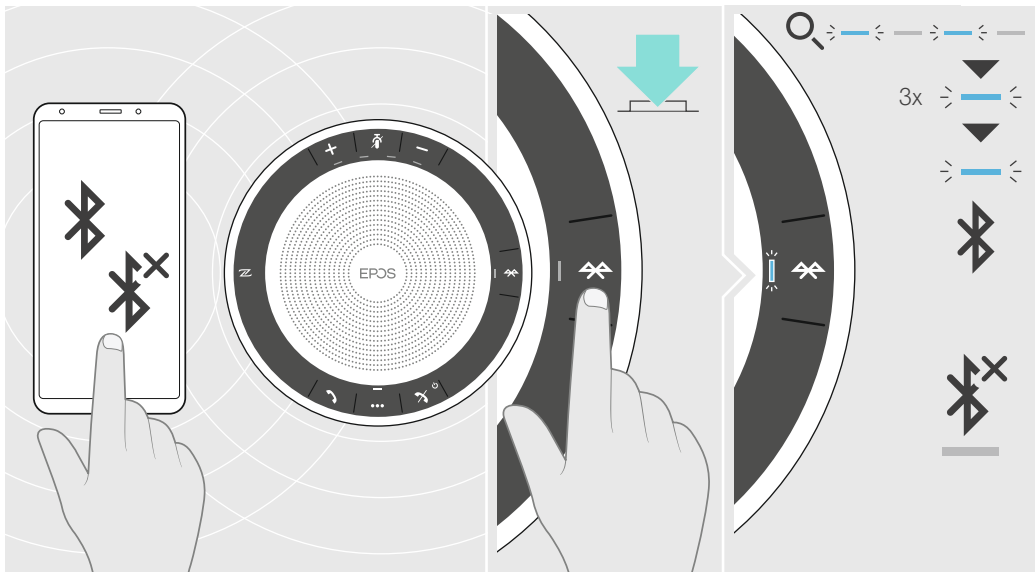
Connecting a computer via Bluetooth supported by the dongle | Einen Computer mittels Dongle über Bluetooth verbinden | Connexion à un ordinateur via Bluetooth prise en charge par le dongle | Collegamento di un computer tramite Bluetooth supportato dal dongle | Conectar un ordenador a través de Bluetooth con soporte de la llave | Ligar um computador através do Bluetooth suportado pelo dongle | Verbinden met een computer via Bluetooth middels de dongle | Η σύνδεση υπολογιστή μέσω Bluetooth υποστηρίζεται από τη συσκευή κλειδώματος | Tilslutning af en computer via Bluetooth understøttet af en dongle | Ansluta en dator via Bluettoth med hjälp av donglen | Tietokoneen yhdistäminen Bluetooth-donglen kautta | Podłączanie komputera przez Bluetooth obsługiwany przez klucz sprzętowy USB |
Соединениескомпьютеромприпомощивнешнегопортасвязи Bluetooth| 鸑鵂□猿权休黜涸覷眶鵛鯜皾鷇劼 | 鷳麠搁筶鯜佐仳庳休鶲涸诜眶鴨筶荛□舠| DongleiledesteklenenBluetootharacılığıylabilgisayarabağlama|Bluetooth瘀鎔ﻘ ﻘ ﻘ ﻘ ﻘ n鰒嶆 |
Menghubungkan komputer melalui Bluetooth yang didukung oleh dongle | dongle펾헣헣□쁢쯢읊□큲읊□□□□□펾펾멽



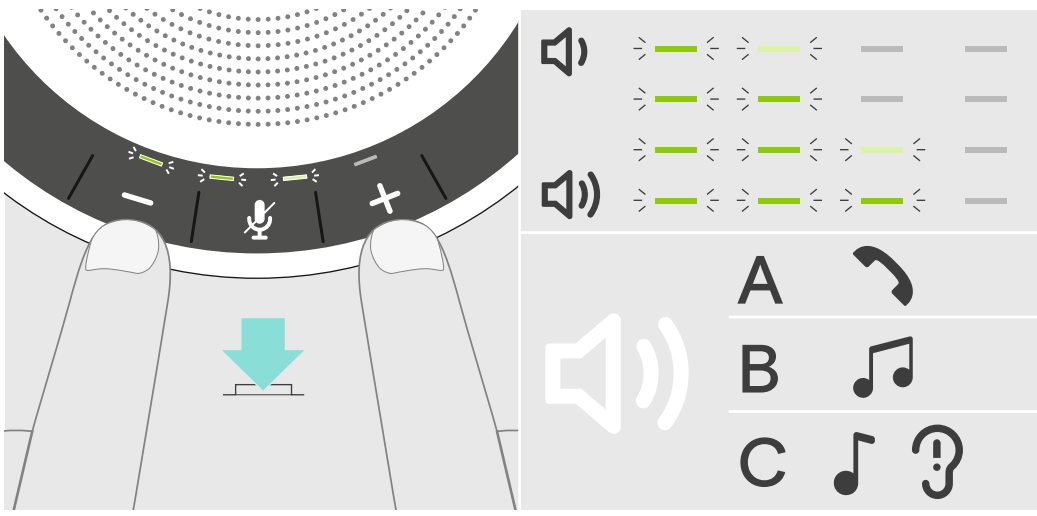
Verifying remaining battery life | Verbleibende Akkuladung abfragen | Vérifier la capacité restante de la batterie | Verifica della durata residua della batteria | Comprobación de la batería restante | Verificar a duração restante da bateria | Verifiëren van de resterende batterijduur | Επαλήθευση υπολειπόμενης διάρκειας ζωής της μπαταρίας | Kontrol af tilbageværende batteritid | Verifiera återstående batteritid | Jäljellä olevan akunkeston todentaminen| Sprawdzanie pozostałej żywotności baterii | Проверкаоставшегосязарядабатареи|唬叅□□歎寑歎□| 增叅□긊□寑□□| Kalan pil süresinidoğrulama| ᵉᶜᵉ ᶠ 婍□ᶠ 然 钠 | Memverifikasisisa daya tahan baterai | 짼□잃핢얗□핆



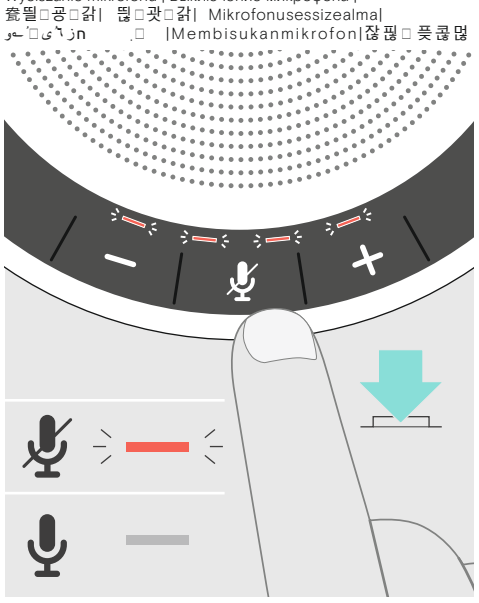
Reconnecting/disconnecting Bluetooth | Bluetooth wieder verbinden/ trennen | Reconnecter/Déconnecter le Bluetooth | Riconnessione/ Disconnessione Bluetooth | Reconectar/desconectar el Bluetooth | Voltar a conetar/desconetar o Bluetooth | Opnieuw verbinding maken met Bluetooth of Bluetooth loskoppelen | Επανασύνδεση/αποσύνδεση του Bluetooth | Sådan forbindes/frakobles Bluetooth | Återansluta/ frånkoppla Bluetooth | Bluetoothin kytkeminen uudelleen/katkaisu | Ponowne podłączanie/odłączanie Bluetooth|Повторное подключение/отключение Bluetooth|□軌鵋鯲□倗芎覷晅| 诜晅□軌鴨箬□倬□鴨箬| Bluetooth bağlantısını yeniden kurulması/bağlantının kesilmesi | #MVFUPPUI┐□鰒贈□鰒贈┐鍑□ | Memutuskan/ menghubungkan kembali dengan Bluetooth | 쯢읂□큲삲킪폙멾□폙멾□헪



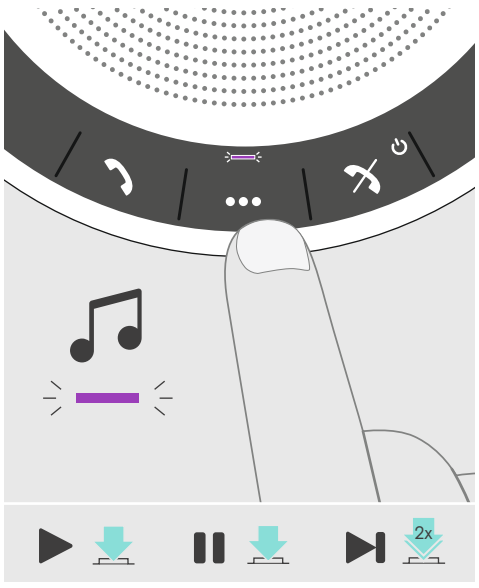
Adjusting the volume – A call B music C Voice prompts/tones | Lautstärke einstellen – A Telefonat B Music C Sprachmeldungen/Töne | Régler le volume – A appel B musique C Annonces vocales/sonneries | Regolazione del volume – A chiamata B musica C Comandi vocali/toni | Ajuste del volumen – A llamada B música C Comandos de voz/tonos | Ajustar o volume – A Chamada B Música C Comandos de voz/tons | Het volume regelen – A Oproep B Muziek C Spraakmeldingen/Tonen | Ρύθμιση της έντασης ήχου – A κλήση B μουσική C Προτροπές / ήχοι φωνής | Justering af lydstyrken – A opkald B musik C stemmeprompter/toner | Justera volymen – A telefonsamtal B musik C Röstprompter/toner | Äänenvoimakkuuden säätäminen – A puhelinsoitto B musiikki C äänikehotteet/äänet | Regulacja głośności – A połączenie telefoniczne B muzyka C Komunikaty głosowe/dźwięki | Регулировка громкости – A звонок B музыка C голосовые сообщения/сигналы | 靈蒜갉□'A ㅎ。B갉□C露갉鵑爙□갉靈| 锄侮갉□'A□鑨B갉坍C铃갉鵑爙□铃갉갉锄 | Ses seviyesiniayarlama–AçağrıB müzikC Seslikomutlar/zilsesleri|갈□ㄱ鋥伳'A鸛鑨Bㄱ ㅣ ㄷ'C갈鬄ᶠᶠᶠᶻ□ᶻ' | Menyesuaikan volume – A panggilan telepon B musik C Perintah/nada suara |쯢윷흖헖□밇'A□□B픚팓C픚컿팖뺂□킯□픚



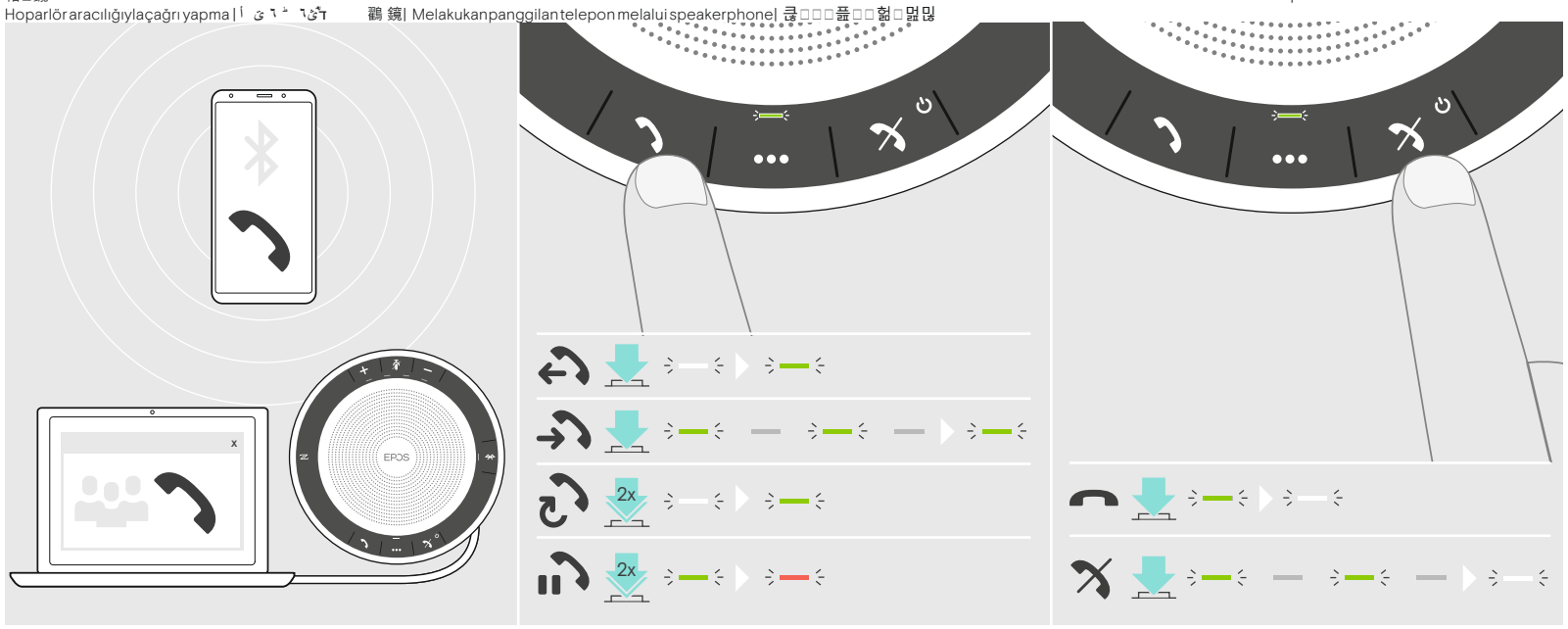
Muting the microphone | Mikrofon stummschalten | Couper le son du microphone | Disattivazione del microfono | Silenciar el micrófono | Silenciar o microfone | De microfoon uitschakelen | Σίγαση του μικροφώνου | Afbrydelse af mikrofonen | Stänga av mikrofonen | Mikrofonin mykistäminen | Wyciszanie mikrofonu | Выключение микрофона | 瓮뛸□굥□갉| 띊□괏□갉| Mikrofonusessizealma| ㅙ'□ㄴ'jn ,□ |Membisukanmikrofon|잖핂□ 픚콚멓



Audio playback | Audiowiedergabe | Lecture audio | Riproduzione audio | Reproducir audio | Reprodução de áudio | Audioweergave | Αναπαραγωγή ήχου | Audio-afspilning | Ljuduppspelning | Äänen toisto | Odtwarzanie dźwięku | Аудиопроигрывание|갉곸メ佞 | 갉鎔メ佞 | Ses çalma| ㄱ ,ㄱ□鮫 | Pemutaran audio|품싫품햽캫



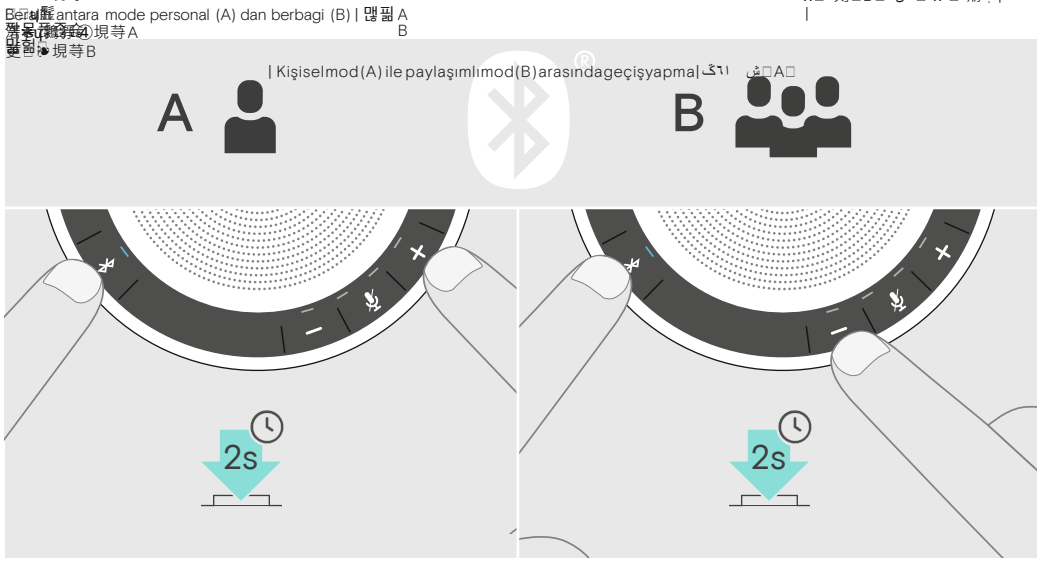
Making calls via the speakerphone | Mittels Speakerphone telefonieren | Passer des appels avec le combiné | Per effettuare chiamate tramite vivavoce | Realizar llamadas a través del altavoz | Fazer chamadas através do altifalante | Gesprekken voeren via de luidspreker | Πραγματοποίηση κλήσεων μέσω του ηχείου | Foretage opkald via højttalertelefonen | Så här ringer du via högtalartelefon | Kaiutinpuhelimenkauttasoittaminen|Wykonywanie połączeńza pomocą zestawu głośnomówiącego|Выполнение звонка при помощи конференц-телефона|鸑鵂□鴣歎靂餚鞊歎靂| 鵬麔剚陾□鑨丸鞊□鑨 |
Hoparlör aracılığıylaçağrı yapma | ᶠ ᶻ ᶠ ᶠᶻᶠ 鸛 鑨| Melakukan panggilan telepon melalui speakerphone| 큲□□□픒□□헒□멾밇



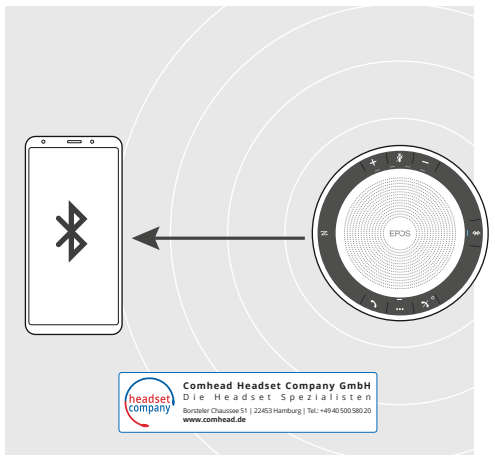
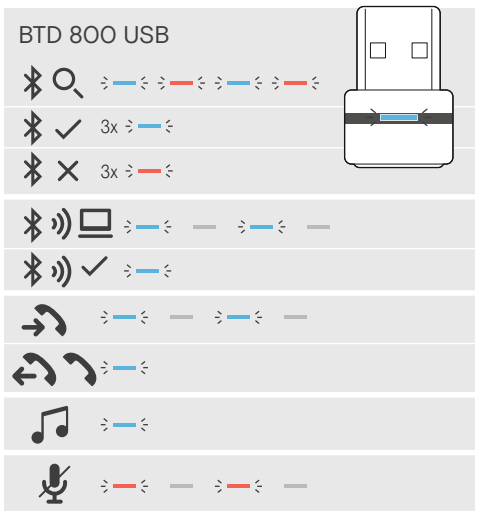
Using the Voice assistant* | Sprachassistent* verwenden | Utilisation de l'assistant vocal* | Utilizzo dell'assistente vocale* | Usar el asistente por voz* | Usar o assistente de voz* | Gebruik van de spraakassistent* | Χρήση του Φωνητικού βοηθού* | Brug af Stemmeassistenten* | Så här använder du röstassistent* | Ääniavustajan* käyttö | Korzystanie z asystenta głosowego* | Использованиеголосовогоассистента*|□鈥露갉□鞦| □鈥铃갉□椚 |Sesliasistanı*kullanma|갈鬄، ءاء ُ□□鈥 | Menggunakan asisten Suara* | 픚컿솖품짚캎퓽

*supported device required | unterstütztes Gerät erforderlich | appareil compatible requis | dispositivo supportato richiesto | requiere dispositivo compatible | dispositivo suportado necessário | ondersteund apparaat vereist | απαιτείται υποστηριζόμενη συσκευή | understøttet enhed nødvendig | enhet som stöds krävs | tuettu laite vaaditaan | wymagane obsługiwane urządzenie | необходимо поддерживающее устройство|□銳休酣涸霓庸|蹬□休鶲涸酷緹 | desteklenencihazgerekli|瘞鰫ᵣᵢᵉ 蹬갭 | diperlukan perangkat yang didukung | 힎퓗핳□□푢

Switching between personal (A) and shared mode (B) | Zwischen Privat- (A) und Gemeinschafts-Modus (B) umschalten | Passer du mode personnel (A) à partagé (B) | Passaggio da modalità personale (A) a modalità condivisa (B) | Cambiar entre modo personal (A) y compartido (B) | Passar entre o modo pessoal (A) e o modo partilhado (B) | Schakelen tussen persoonlijke (A) en gedeelde modus (B) | Εναλλαγή μεταξύ προσωπικής λειτουργίας (A) και λειτουργίας κοινής χρήσης (B) | Skift mellem personlig (A) og delt tilstand (B) | Växlar mellan personligt (A) och delat läge (B) | Henkilökohtaisen (A) ja jaetun tilan (B) välillä siirtyminen | Przełączanie między trybem osobistym (A) i udostępnionym (B) | Переключениемеждуперсональным(A) и совместным(B) режимом| 耆□④現苛A
丸□❧現苛B
Berpindah antara mode personal (A) dan berbagi (B) | 맶퓗 A
B
| Kişiselmod (A) ile paylaşımlımod (B) arasındageçişyapma| ᶜᶻᶠ ᶜᶻ□A□
ה□ 劍□B ᶜᶻ س □ n □ 掫 . |
|



Leaving the Bluetooth transmission range | Bluetooth-Reichweite verlassen | Quitter la portée de transmission Bluetooth | Uscita dalla portata di trasmissione Bluetooth | Salir del área de transmisión Bluetooth | Abandonar o alcance de transmissão Bluetooth | Het Bluetooth-transmissiebereik verlaten | Έξοδος από την εμβέλεια μετάδοσης Bluetooth | Bluetooth rækkevidden forlades | Lämna räckvidden för Bluetooth | Poistuminen Bluetooth-lähetyksen alueelta | Opuszczenie zasięgu transmisji Bluetooth | Выход из зоны досягаемостиBluetooth|殆剡覷晅□鱈蕈匴| □□诜晅□鱌罘夔| Bluetoothiletişimaralığındanayrılma| #MVFUPPUI□鷏罘匭□□ □□ | Keluar dari jangkauan transmisi Bluetooth | 쯢윷□큲헒콯쩟퓒욢쩥펂뺮



Overview of the LED indications | Übersicht der LED-Anzeigen | Aperçu des indications LED | Panoramica degli indicatori LED | Resumen de los indicadores LED | Vista geral das indicações LED | Overzicht van de indicatielampjes | Επισκόπηση των ενδείξεων LED | Oversigt over indikatorlampens signaler | Översikt av LED-belysningen | LED-merkkivalojen yleiskatsaus | Przegląd stanów diody LED | Обзор светодиодных индикаторов | LED僵爙□猘嘻鷗|LED駓爙教鐩錓 |
Overzicht van de indicatielampjes | Επισκόπηση των ενδείξεων LED | Oversigt over indikatorlampens signaler |
LED göstergeleregenel bakış | -&%邃爙┐嚊銲 |
Gambaran umum tentang indikasi LED | LED싫큲□옎핂맶뫎